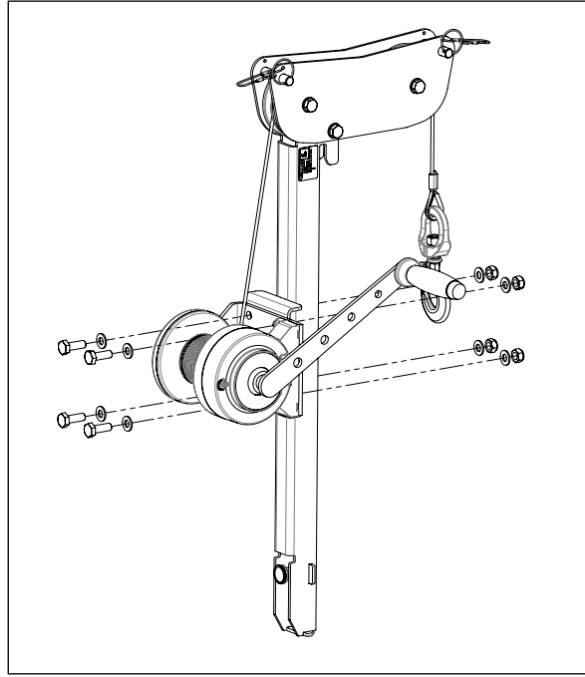


Carol™ EX 150 / Tracrod console

1 - Tracrod console / Carol™ EX 150



EN-Necessary tool: 1x 17 wrench + 1 torque wrench with 17 socket. **FR-**Outil nécessaire : 1x clé de 17 + 1 clé dynamométrique avec douille de 17. **AL-** Benötigtes Werkzeug: 1x 17er-Schlüssel + 1 Drehmomentschlüssel mit 17er-Stecknuss. **NL-** Benodigd gereedschap: 1x 17 mm steeksleutel + 1x 17 mm momentsleutel met inbus. **ES-** Herramienta necesaria: 1x llave de 17 mm + 1x llave dinamométrica de 17 mm con vaso. **IT-** Attrezzo richiesto: 1x chiave da 17 mm + 1x chiave dinamometrica da 17 mm con presa. **PT-** Ferramenta necessária: 1x chave de 17 mm + 1x chave de torque de 17 mm com encaixe. **PL-** Wymagane narzędzia: 1x klucz płaski 17 mm + 1x klucz dynamometryczny 17 mm z nasadką. **RU-** Необходимый инструмент: 1x 17 мм гаечный ключ + 1x 17 мм динамометрический ключ с торцевой головкой. **SU-** Nödvändigt verktyg: 1x 17 mm skiftnyckel + 1x 17 mm momentnyckel med uttag. **FI-** Tarvittava työkalu: 1x 17 mm:n jakoavain + 1x 17 mm:n momenttiavain hylsyllä.



2-

EN-Carol™ EX in position with console, insert the 4 screws. Set up the washer on the screw with the nut. tightening torque 50 Nm
FR-mettre le Carol™ en position avec la console, insérer les 4 vis. Mettre en place la rondelle sur la vis avec l'écrou. Couple de serrage 50 Nm
AL- Carol™ EX mit der Konsole in Position bringen, die 4 Schrauben einsetzen. Die Unterlegscheibe auf die Schraube mit der Mutter aufsetzen. Anzugsmoment 50 Nm
NL- Carol™ EX in positie met console, plaats de 4 schroef. Plaats de sluitring op de schroef met de moer. aandraaimoment 50 Nm
ES- Carol™ EX en posición con la consola, inserte el 4 tornillo. Colocar la arandela en el tornillo con la tuerca. par de apriete 50 Nm.
IT- Carol™ EX in posizione con la console, inserire le 4 viti. Sistemare la rondella sulla vite con il dado. coppia di serraggio 50 Nm
PT- Carol™ EX in posição com a consola, inserir le 4 viti. Sistemare a rondella sulla vite com o dado. coppia di serraggio 50 Nm
PL- Carol™ EX w pozycji z konsolą, włożyć 4 śruby. Założyć podkładkę na śrubę z nakrętką. moment dokręcania 50 Nm
RU- Carol™ EX в положении с консолью, вставьте 4 винта. Установите шайбу на винт с гайкой. момент затяжки 50 Нм
SU- Carol™ EX på plats med konsolen, sätt in de 4 skruvarna. Placera brickan på skruven med muttern. åtdragningsmoment 50 Nm.
FI- Carol™ EX a konzollal a helyére, helyezze be a 4 csavart. Állítsa be az alátétet a csavarra az anyával. meghúzási nyomaték 50 Nm.

3-

EN-End set up

FR-Fin de la mise en place

AL-Ende der Einrichtung

NL-Einde van de uitvoering

ES-Fin de la aplicación

IT- Fine dell'implementazione

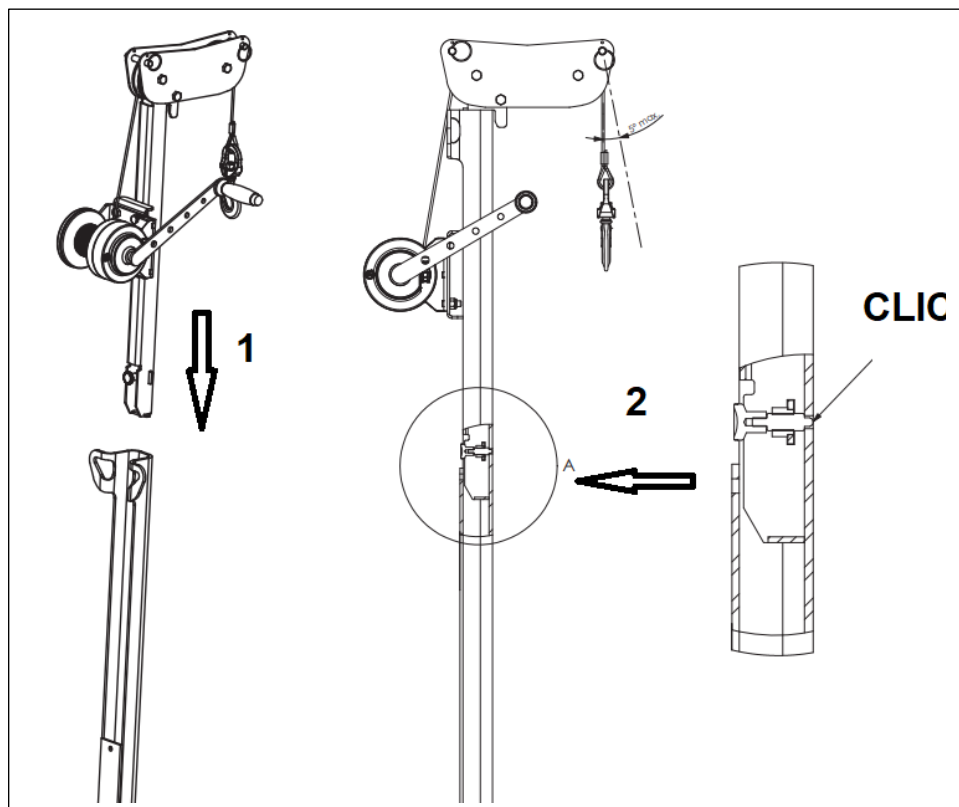
PT- Fim da implementação

PL- Koniec realizacji

RU- Окончание реализации

SU- Slut på genomförandet

FI- Täytäntöönpanon päättäminen



EN 1-Position the console on a stand and insert the pin. 2- Put in the safety pin,

FR 1-Positionner la console sur un pied par le haut et insérez la broche 2 dans le trou de verrouillage du tracrod

AL 1-Positionieren Sie die Konsole von oben auf einen Fuß und führen Sie Stift 2 in das Verriegelungsloch des Tracrods ein.

NL 1-Plaats de console van bovenaf op een standaard en steek pin 2 in het vergrendelgat van de tracrod

ES 1-Coloque la consola en un soporte desde arriba e inserte el pasador 2 en el orificio de bloqueo del tracrod

IT 1-Posizionare la console su un supporto dall'alto e inserire il perno 2 nel foro di bloccaggio del tracrod

PT 1-Posicione a consola num suporte a partir de cima e insira o pino 2 no orificio de fecho do tracrod

PL 1-Postawić konsolę na stojaku od góry i włożyć sworzeń 2 w otwór blokujący tracroda

RU 1-Поместите консоль на подставку сверху и вставьте штифт 2 в стопорное отверстие трака.

SU 1 - Placera konsolen på ett stativ ovanifrån och sätt in stift 2 i låsningshållet på spårstången.

FI 1 Aseta konsoli ylhäältäpäin jalustalle ja työnnä tappi 2 vetotangon lukitusreikään.



EN-The Tracrod console equipped with the Carol EX 150 winch can only be installed on the Tractel® Tracrod anchor. All other configurations are forbidden.

FR-La console Tracrod équipée du treuil Carol EX 150 ne peut être installée que sur l'ancrage Tracrod de Tractel®. Toutes les autres configurations sont interdites.

AL- Die Tracrod-Konsole mit der Carol EX 150-Winde darf nur an der Tracrod-Verankerung von Tractel® installiert werden. Alle anderen Konfigurationen sind nicht zulässig.

NL- De Tracrod console uitgerust met de Carol EX 150 lier kan alleen worden geïnstalleerd op het Tractel® Tracrod anker. Alle andere configuraties zijn verboden.

ES- La consola Tracrod equipada con el cabrestante Carol EX 150 sólo puede instalarse en el ancla Tractel® Tracrod. Todas las demás configuraciones están prohibidas.

IT- La console Tracrod equipaggiata con il verricello Carol EX 150 può essere installata solo sull'ancora Tractel® Tracrod. Tutte le altre configurazioni sono vietate.

PT- A consola Tracrod equipada com o guincho Carol EX 150 só pode ser instalada na âncora Tractel® Tracrod. Todas as outras configurações são proibidas.

PL- Konsola Tracrod wyposażona w kabestan Carol EX 150 może być zainstalowana tylko na kotwicy Tractel® Tracrod. Wszystkie inne konfiguracje są zabronione.

RU- Консоль Tracrod, оснащенная лебедкой Carol EX 150, может быть установлена только на якорь Tractel® Tracrod. Все другие конфигурации запрещены.

SU- Tracrod-konsolen som är utrustad med vinschen Carol EX 150 kan endast installeras på Tractel® Tracrod-ankaret. Alla andra konfigurationer är förbjudna.

FI- Carol EX 150 -vinsillä varustettu Tracrod-konsoli voidaan asentaa vain Tractel® Tracrod-ankuriin. Kaikki muut kokoonpanot ovat kielletty

